

SPRAWOZDANIE

dotyczące rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Centrum

(2010/C 338/23)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	131
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	131
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13–15	132
INNE KWESTIE	16	132
Tabela		133
Odpowiedzi Centrum		136

WPROWADZENIE

1. Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (zwane dalej „Centrum”), z siedzibą w Salonikach, zostało ustanowione na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75 (1). Głównym zadaniem Centrum jest przyczynianie się do rozwoju kształcenia zawodowego na poziomie Unii. W ramach jego realizacji Centrum opracowuje i rozpowszechnia dokumentację dotyczącą systemów kształcenia zawodowego (2).

2. Budżet Centrum na rok 2009 wyniósł 18,5 mln euro w porównaniu z 18,3 mln euro w poprzednim roku budżetowym. Liczba zatrudnionych przez Centrum pracowników wyniosła na koniec roku 129 w porównaniu ze 128 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe (3) Centrum obejmujące „sprawozdanie finansowe” (4) oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” (5) za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (6).

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Centrum, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków (7). Dyrektor odpo-

(1) Dz. U. L 39 z 13.2.1975, s. 1.

(2) Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

(3) Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

(4) Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

(5) Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikami.

(6) Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

(7) Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

wiada za ustanowienie (8) struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego (9), które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) (10) oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunału, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

(8) Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

(9) Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Centrum.

(10) Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Centrum na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z jego regulaminem finansowym.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Centrum przeniosło 0,4 mln euro środków przeznaczonych w 2009 r. na wydatki administracyjne (31 %) (tytuł II), z czego 0,3 mln euro stanowiły zobowiązania bez żadnych płatności, głównie na działania związane z rokiem budżetowym 2010. Anulowane środki na płatności w ramach wydatków operacyjnych (tytuł III), którymi zarządza się poprzez zróżnicowane środki, wyniosły 1,6 mln euro, stanowiąc 24 % łącznej kwoty środków na działalność operacyjną. Centrum powinno nadal starać się poprawić programowanie i monitorowanie działań, aby zmaksymalizować wykorzystanie dostępnych środków i lepiej przestrzegać zasady jednoroczności.

14. Centrum otrzymało od Norwegii oraz Islandii roczne składki⁽¹²⁾ z tytułu ich uczestnictwa w działalności Centrum, które zostały zaksięgowane w budżecie jako dochód przeznaczony na określony cel. Składki za lata 2007–2009 w wysokości 1,2 mln euro nie zostały wykorzystane, w związku z czym zostały przeniesione na przyszłe okresy. Centrum powinno podjąć działania w celu zagwarantowania, że składki te są wykorzystywane w okresie rocznym na tym samym poziomie co dotacja z Komisji.

15. W 2009 r. dokonano 43 przesunięć w budżecie na kwotę 0,7 mln euro, nie informując o tym Rady Zarządzającej w stosownym czasie. Ponadto decyzja o dokonaniu przesunięć z jednego tytułu do drugiego, stanowiących ponad 10 % środków na rok 2009 wykazanych w pozycji w budżecie, z której przesunięto środki⁽¹³⁾, nie została przedłożona Radzie Zarządzającej do zatwierdzenia. W związku z tym należy ściśle przestrzegać zasad specyfikacji i przejrzystości budżetu.

INNE KWESTIE

16. Odnośnie do procedur naboru pracowników nie ustalono wagi kryteriów selekcji ani też nie zostały określone z wyprzedzeniem progi punktowe wymagane do zaproszenia kandydatów na testy pisemne lub rozmowę kwalifikacyjną⁽¹⁴⁾. Ponadto pytania do testów pisemnych i rozmów kwalifikacyjnych zostały opracowane po sporządzeniu tzw. krótkiej listy kandydatów. Praktyki te stanowią zagrożenie dla przejrzystości procedur naboru.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Igors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 11 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 25 czerwca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej <http://eca.europa.eu> lub http://www.cedefop.europa.eu/about/budget_discharge.asp.

⁽¹²⁾ Wartość: ok. 0,4 mln euro na rok.

⁽¹³⁾ Dwa (łączna wartość: 25 000 euro i 31 360 euro) z 7 przesunięć z jednego tytułu do drugiego.

⁽¹⁴⁾ Skontrolowano cztery procedury naboru pracowników. Stwierdzone problemy miały charakter systemowy.

Tabela

Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Saloniki)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w art. 2 i 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (istotne wyniki) (w 2008 r.)
<p>Unia Europejska wdroży politykę w dziedzinie kształcenia zawodowego, która będzie wspierała i uzupełniała działania państw członkowskich, równocześnie w pełni szanując zasadę odpowiedzialności państw członkowskich za zawartość i organizację szkoleń zawodowych.</p> <p>(art. 166 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Cele Centrum</p> <p>Jako centrum referencyjne Unii Europejskiej w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego Centrum dostarcza decyzyjnym politycznym, badaczom i fachowcom informacji w celu promowania głębszego zrozumienia zachodzących zmian, co umożliwia im podejmowanie trafnych decyzji z myślą o przyszłych działaniach.</p> <p>Centrum wspiera Komisję Europejską w działaniach na rzecz promowania i rozwoju kształcenia i szkolenia zawodowego na poziomie Wspólnoty.</p>	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zbieranie wybranych dokumentów oraz analiza danych, — przyczynianie się do rozwoju i koordynacji badań, — wykorzystywanie i rozpowszechnianie odpowiednich informacji, — promowanie i wspieranie wspólnego podejścia do kwestii związanych z rozwojem kształcenia zawodowego, — zapewnienie forum dla szerokiej i różnicowanej grupy odbiorców. 	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Z każdego państwa członkowskiego:</p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym członku reprezentującym rząd, — po jednym członku reprezentującym organizacje pracodawców, — po jednym członku reprezentującym organizacje pracownicze oraz trzech członków reprezentujących Komisję. <p>2. Biuro</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady Zarządzającej (po jednym z każdej grupy), po jednym koordynatorze z każdej grupy oraz jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p>3. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez Radę Zarządzającą, odpowiada za zarządzanie Centrum i wykonuje decyzje Rady Zarządzającej i Biura.</p> <p>4. Audyt wewnętrzny</p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p>	<p>Budżet</p> <p>18,53 mln euro (18,35 mln euro)</p> <p>Wkład Unii (!): 97 % (97 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>Liczba stanowisk według planu zatrudnienia: 101 (99)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 96 (97)</p> <p>Inni pracownicy: pracownicy kontraktowi: 26 (25) oddelegowani eksperci narodowi: 7 (6). Pracownicy ogółem: 129 (128)</p> <p>Przydział stanowisk:</p> <p>operacyjne: 88 administracyjne: 41 (w 2008 r.: operacyjne: 87 administracyjne: 41)</p>	<p>Najważniejsze osiągnięcia związane z realizacją programu prac na rok 2009 wspierającego 4 priorytety (informowanie o politykach UE w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego, interpretacja trendów oraz wyzwań w zakresie kwalifikacji, kompetencji i zdobywania wiedzy, ocena korzyści kształcenia i szkolenia zawodowego, zwiększenie rozpoznawalności kształcenia i szkolenia zawodowego): opublikowanie sprawozdania nt. polityki za rok 2008 i omówienie go na konferencji wysokiego szczebla w marcu. Wyniki odzwierciedlają postęp w procesie kopenhaskim oraz stanowią przyczynek do dyskusji na temat przyszłej strategii. Przygotowanie sprawozdania za 2010 r. we współpracy z Komisją i przyszłą prezydentką Belgii. Rozesłanie kwestionariuszy, po raz pierwszy bezpośrednio uwzględniono partnerów społecznych. Kształcenie i szkolenie zawodowe w Europie, uaktualnione opisy systemów 23 państw. Zebranie, dokonanie analizy oraz rozpowszechnianie informacji na konferencjach zorganizowanych w trakcie prezydentki Szwecji na temat działań naprawczych podjętych w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego w odpowiedzi na kryzys w państwach członkowskich. Ścisła współpraca z obydwoma prezydentkami przy przygotowywaniu i ustalaniu zawartości wydarzeń związanych z kształceniem i szkoleniem zawodowym. Wkład w plan kwalifikacji, współpraca z Komisją w dziedzinie nowych kwalifikacji wymaganych na nowych</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w art. 2 i 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (istotne wyniki) (w 2008 r.)
			<p>5. Kontrola zewnętrzna Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu Parlament działający na zalecenie Rady.</p>		<p>stanowiskach (wyniki prognozy dotyczącej zapewnienia kwalifikacji, przewidywanie potrzeb w zakresie kwalifikacji zawodowych, niedopasowanie kwalifikacji pracowników do stanowisk). Rozpowszechnianie informacji w trakcie wydarzeń wysokiego szczebla (m.in. Parlament Europejski, Komitet Ekonomiczno-Społeczny, prezydencje). Wsparciem tych działań są prace nad wynikami kształcenia, zatwierdzanie nieformalnego kształcenia, prace nad standardami zawodowymi i standardami w dziedzinie kształcenia. Stałe wsparcie w zakresie zagadnień dotyczących kształcenia i szkolenia zawodowego ujętych w agendzie na rok 2010. W szczególności wdrożenie europejskich ram kwalifikacji zawodowych (EQF) – wsparcie rozwoju krajowych ram kwalifikacji zawodowych, prace nad rozwojem i wdrożeniem europejskiego systemu transferu i akumulacji punktów w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ECVET) oraz europejskie ramy odniesienia na rzecz zapewnienia jakości (EQAFR), wytyczne, nauczyciele i stażyści w systemie kształcenia i szkolenia zawodowego. Europaszport: zyskuje coraz większą akceptację wśród obywateli. Od momentu wprowadzenia europaszportu wypełniono <i>on-line</i> ponad 7 milionów dokumentów, a każdego miesiąca obywatele wypełniają za pośrednictwem Internetu ok. 250 tys. życiorysów. Opublikowanie 4. sprawozdania z badań: Modernizacja systemu kształcenia i szkolenia zawodowego; kontynuacja prac w zakresie <i>starszych pracowników, aktywnego starzenia się oraz finansowania systemu kształcenia i szkolenia zawodowego</i>. Rozpowszechnianie informacji nt. prac</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Centrum określone w art. 2 i 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (istotne wyniki) (w 2008 r.)
					<p>nad innowacyjnymi programami finansowania, wspólnym ponoszeniem kosztów oraz zachętami (ulgami podatkowymi) dla osób kształcących się oraz firm. Badanie społeczno-ekonomicznych korzyści płynących z systemu kształcenia i szkolenia zawodowego, które będzie stanowiło podstawę decyzji dotyczących inwestycji w tym zakresie. Efektywne koordynowanie programu wizyt studyjnych, w którego ramach w roku akademickim 2008/2009 odbyto ponad 245 wizyt. Realizacja strategii w zakresie kommunikacji skoncentrowanej na użytkownika, zmiana formy publikacji na elektroniczną celem spełnienia zmieniających się wymogów, zredukowanie do minimum opóźnień oraz uzyskanie oszczędności. Udostępnienie nowego portalu internetowego w grudniu 2009 r. Zakończenie prac nad projektem systemu pomiaru wyników. Wskaźniki odzwierciedlają produkty, wyniki oraz oddziaływanie. Sprawozdanie z budżetu zadaniowego przedstawia zasoby w podziale na działania.</p> <p>Oddziaływanie w 2009 r. na poziomie organizacji: odniesienie do Centrum pojawiło się w 32 dokumentach dot. polityk unijnych (2008: 21). Szczegółowe informacje oraz pomiary wskaźników zostały przedstawione w rocznym sprawozdaniu (z działalności) za rok 2009.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

(¹) Wkład Unii obejmuje subwencje Unii, a także BRS. (W tabeli za 2008 r. nie ujęto budżetu uzupełniającego (BRS) i dlatego podany odsetek wynosi tylko 93 %).

ODPOWIEDZI CENTRUM

13. Centrum przyjmuje uwagę Trybunału do wiadomości i będzie nadal podejmować wysiłki w celu dalszego ograniczenia wysokości przenoszonych i anulowanych środków. W czerwcu 2009 r. Centrum wprowadziło w tym celu system ściślejszego monitorowania wykorzystania środków na płatności z tytułu III, a pracownikom zwrócono uwagę na tę kwestię.

14. Centrum przyjęło plan (maj 2010 r.), który pozwoli – od 2013 r. – na zastosowanie się w pełni do uwagi Trybunału. W budżecie na 2010 r. stworzono już linie budżetowe umożliwiające ogólną dystrybucję tych składek.

15. W związku z licznymi liniami budżetowymi z względnie niskimi kwotami, w celu zmniejszenia obciążenia administracyjnego zatwierdzenie Rady Zarządzającej jest wymagane jedynie w przypadku przesunięć przekraczających 10 środków danego rozdziału. W czerwcu 2010 r. Centrum dokładnie poinformowało Radę Zarządzającą o przesunięciach w 2009 i 2010 r. i nadal będzie regularnie informować o wszystkich przesunięciach.

16. Centrum zweryfikuje swoje ogłoszenia o wolnych stanowiskach pracy, aby podawać kandydatom przejrzyste informacje o warunkach, na których będzie dokonywany ich wstępny wybór. W następstwie uwagi Trybunału Centrum ustala obecnie, od czerwca 2010 r., pytania do testów pisemnych i rozmów kwalifikacyjnych przed dokonaniem wstępnego wyboru kandydatów.
